



ES

**Descripción**  
El cartucho contiene las siguientes soluciones acuosas dentro de bolsas individuales:  
5 calibradores (Calibradores A, B, C, D y F), solución de referencia y una bolsa flexible para desechos. Cada bolsa incluye un montaje con un septo. Los montajes de bolsa expuestos están dispuestos en línea a lo largo del lado posterior de la caja del cartucho. Los septos se perforan durante la inserción del cartucho en el analizador. Se incluye un kit de carga compuesto por dos jeringas llenas de solución de creatinina para activar el cartucho antes de la instalación.

**Uso indicado**  
Para la determinación cuantitativa de Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, BUN (urea), glucosa, lactato, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub>%, Hct, HtB, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MetHb, HHb y tBil en sangre completa animal usando el analizador Stat Profile Prime Plus VET.

**Metodología**  
Para conocer la metodología y los principios de prueba, consulte el Manual de instrucciones de uso del analizador Stat Profile Prime Plus VET.

**Composición**  
Los volúmenes de calibrador y solución se detallan en la tabla. No contiene ninguna sustancia de origen humano; sin embargo, deben seguirse las buenas prácticas de laboratorio al manipular estos materiales. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

**Advertencias y precauciones**  
Para conocer las instrucciones completas, consulte el Manual de instrucciones de uso del analizador Stat Profile Prime Plus VET. Siga las normas estándar requeridas para la manipulación de reactivos de laboratorio. Deseche el cartucho de acuerdo con las normas locales.  
La bolsa para desechos contiene conservante (puede irritar los ojos, la piel y el sistema respiratorio).

**Almacenamiento**  
Conservar a 15-30°C. La fecha de vencimiento está impresa en el cartucho de calibrador.

**Instrucciones de uso**  
Para conocer las instrucciones completas, consulte el Manual de instrucciones de uso del analizador Stat Profile Prime Plus VET. El cartucho de calibrador debe darse vuelta suavemente varias veces para mezclar bien el contenido.

**Cumplimiento de normas**  
Análitos trazables a los materiales de referencia estándar de NIST siempre que sea posible.

PT

**Descrição**  
O cartucho contém as seguintes soluções aquosas dentro de sacos individuais: 5 calibradores (calibrador A, B, C, D e F), solução de referência e um saco flexível de efluentes. Cada saco inclui um dispositivo de ligação com um septo. Os dispositivos de ligação acessíveis do saco estão dispostos em linha, ao longo da parte de trás da caixa do cartucho. Os septos são perfurados durante a inserção do cartucho no analisador. É incluído um kit de carga constituído por 2 seringas cheias de solução de creatinina, para a ativação do cartucho antes da instalação.

**Utilização prevista**  
Determinação quantitativa de Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, BUN (ureia), glicose, lactato, pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> %, Hct, HtB, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MetHb, HHb e tBil em sangue total animal usando o analisador Stat Profile Prime Plus VET.

**Metodologia**  
Consulte o Manual de instruções de utilização do Analisador Stat Profile Prime Plus VET para obter metodologias e princípios de análise.

**Composição**  
Os volumes de calibrador e solução estão indicados na tabela. Não contém compostos de origem humana, contudo, deve ser seguida uma boa prática laboratorial durante o manuseamento destes materiais. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

**Advertências e Precauções**  
Consulte o Manual de instruções de utilização do Analisador Stat Profile Prime Plus VET para obter instruções completas. Siga as práticas padrão indicadas para o manuseamento de reagentes de laboratório. Elimine o cartucho segundo as diretrizes locais.  
O saco de efluentes contém conservante (irritante para os olhos, pele e vias respiratórias).

**Armazenamento**  
Armazenar a 15 - 30 °C. O prazo de validade está inscrito no cartucho de calibrador.

**Instruções de utilização**  
Consulte as instruções de utilização do Analisador Stat Profile Prime Plus VET para obter instruções completas. O cartucho de calibrador tem de ser cuidadosamente invertido várias vezes para misturar muito bem o conteúdo.

**Rastreabilidade dos padrões**  
Análitos referenciados nos Materiais de Referência da Norma NIST sempre que possível.

JA

**説明**  
カートリッジには、個々のバッグに以下の水溶液が入っています：キャリブレータ 5 種類（キャリブレータ A、B、C、D、F）、標準液、フレキシブル廃液バッグ。各バッグには隔壁付きフィットメントがあります。露出したバッグフィットメントが、カートリッジボックス背面に沿って 4 列に並んでいます。分析装置へのカートリッジ装着時に隔壁が穿孔されます。クレアチニン溶液を充填した 2 個のシリンジからなるチャージキットが入っており、設置前のカートリッジ起動のために使用します。

**使用目的**  
Stat Profile Prime Plus VET 分析装置を用いた動物全血中のNa<sup>+</sup>、K<sup>+</sup>、Cl<sup>-</sup>、iCa、iMg、BUN（原素）、グルコース、乳酸、pH、PCO<sub>2</sub>、PO<sub>2</sub>、SO<sub>2</sub>％、Hct、HtB、O<sub>2</sub>Hb、COHb、MetHb、HHb、tBilの定量的測定用です。

**測定方法**  
検査方法および原理については、Stat Profile Prime Plus VET 分析装置の取扱説明書を参照してください。

**組成**  
キャリブレータと溶液の容量は表に記載されています。ヒト由来原料は使用しておりませんが、これらの材料を扱うときは、医薬品安全性試験実施基準に従ってください。（参考文献NCCLS DOCUMENT M29-T2）。

**警告および使用上の注意**  
詳細な指示については、Stat Profile Prime Plus VET 分析装置の取扱説明書を参照してください。検査試薬の取り扱いに要求される標準的手順に従ってください。地域のガイドラインに従ってカートリッジを廃棄してください。  
廃液バッグには保存剤が含まれています（目、皮膚、呼吸器への刺激性があります）。

**保管**  
15～30℃で保管してください。使用期限はキャリブレータカートリッジに印刷されています。

**使用方法**  
詳細な指示については、Stat Profile Prime Plus VET 分析装置の取扱説明書を参照してください。キャリブレータカートリッジは、ゆっくりと数回反転し、内容物を完全に混合することが必要です。

**標準物質トレーサビリティ**  
分析物は、可能限り NIST 標準物質にトレースされています。

FR

**Description**  
La cartouche contient les solutions aqueuses suivantes dans des sacs individuels : 5 calibrateurs (calibrateur A, B, C, D et F), solution de référence et un sac à déchets souple. Chaque sac comprend un accessoire avec une cloison. Les accessoires de sac exposés sont disposés en ligne le long de l'arrière de la boîte de cartouche. Les cloisons sont percées lors de l'insertion de la cartouche dans l'analyseur. Un kit de charge comprenant 2 seringues remplies de solution de créatinine est inclus pour l'activation de la cartouche avant l'installation.

**Utilisation prévue**  
Pour la détermination quantitative de Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, BUN (urée), glucose, lactate, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> %, Hct, HtB, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MetHb, HHb et tBil dans le sang total animal à l'aide de l'analyseur Stat Profile Prime Plus VET.

**Méthodologie**  
Voir le manuel d'utilisation de l'analyseur Stat Profile Prime Plus VET pour les méthodologies et les principes.

**Composition**  
Les volumes de calibrateurs et de solutions sont indiqués dans le tableau. Ne contient aucun constituant d'origine humaine ; cependant, de bonnes pratiques de laboratoire doivent être appliquées pour la manipulation de ces matériaux. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

**Avvertissements et mises en garde**  
Avoir le manuel d'utilisation de l'analyseur Stat Profile Prime Plus VET pour obtenir des instructions complètes. Suivre les pratiques standard requises pour la manipulation des réactifs de laboratoire. Jeter la cartouche conformément aux directives locales.  
Le sac à déchets contient un agent conservateur (irritant pour les yeux, la peau et les voies respiratoires).

**Stockage**  
Stocker entre 15 et 30 °C. La date de péremption est imprimée sur la cartouche de calibrateurs.

**Mode d'emploi**  
Voir le mode d'emploi de l'analyseur Stat Profile Prime Plus VET pour obtenir des instructions complètes. La cartouche de calibrateurs doit être retournée doucement plusieurs fois pour bien mélanger le contenu.

**Tracabilité des étalons**  
Les substances à analyser sont tracées selon les matériaux de référence étalons de NIST dans la mesure du possible.

HU

**Ismertetés**  
A patron a következő vizes oldatokat tartalmazza külön tasakokban: 5 kalibrátor (A, B, C, D és F kalibrátor), referenciaoldat és egy rugalmas hulladékzsák. Mindegyik tasak tartalmaz egy válaszfallal ellátott szerelékét. A szabadon levő szerelékek a patron dobozáinak hátoldalán egy vonalban vannak elrendezve. A válaszfalak átszúrására akkor kerül sor, amikor a patronot behelyezik az analizátorba. A patron beszerelés előtti aktiválásához 2 db kreatinin-oldattal töltött fecskendőből álló töltőkészlet áll rendelkezésre.

**Rendeltetésszerű használat**  
Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, karbamid, glükóz, laktát, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> %, Hct, HtB, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MetHb, HHb és tBil mennyiségi meghatározására állati teljes vérében a Stat Profile Prime Plus VET analizátor használatával.

**Módszertan**  
A módszerben és az alapelveket lásd a Stat Profile Prime Plus VET analizátor felhasználói kézikönyvében.

**Összetétel**  
A kalibrátorok és az oldatok mennyiségét a táblázat tartalmazza. Nem tartalmaz emberi eredetű összekeveréket, de az anyagok kezelésére során követni kell a helyes laboratóriumi gyakorlatokat. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

**Figyelmeztetések és óvintézkedések**  
A teljes használati utasítást lásd a Stat Profile Prime Plus VET analizátor felhasználói kézikönyvében. Kövesse a laboratóriumi reagensok kezelésére vonatkozó standard eljárásokat. A fel nem használt patronra a helyi irányelveknek megfelelően helyezze hulladékba. A hulladékszak tartósítószerrel tartalmaz (irritálja a szemet, a bőrt és a légzőszerveket).

**Tárolás**  
15–30 °C hőmérsékleten tárolandó. A lejáratí dátum rá van nyomtatva a kalibrátor patronra.

**Használati utasítás**  
A teljes használati utasítást lásd a Stat Profile Prime Plus VET analizátor felhasználói kézikönyvében. A patronot patrontr többször óvatosan meg kell fordítani a tartalma alapos összekeveréséhez.

**Standardok nyomon követhetősége**  
Az analitik nyomon követése a NIST Standard referenciaanyagai szerint történik, ahol ez lehetséges.

KO

**설명**  
카트리지는 각각의 개별 봉지에 다음의 수용액이 들어 있습니다. 5개의 보정기(보정기 A, B, C, D 및 F), 참조 용액, 유연성 있는 폐기물 봉지. 각각의 봉지에는 격벽이 있는 부속품이 들어 있습니다. 노출된 봉지 부속품은 카트리지의 상자 뒷면을 따라 나란히 배치되어 있습니다. 카트리지를 분석기에 삽입할 때 격벽이 구멍이 찢힙니다. 설치하기 전 카트리지 활성화를 위해 크레아티닌 용액으로 채워진 2개의 주사기로 구성된 충전 키트가 포함되어 있습니다.

**사용 목적**  
Stat Profile Prime Plus VET 분석기를 사용하여 동물 혈액 속 Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, BUN (요소), 글루코스, 질산, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> %, Hct, HtB, HbF, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MetHb, HHb 및 tBil의 정량적 분석.

**방법론**  
방법론 및 원리는 Stat Profile Prime Plus VET 분석기 사용 설명서를 참조하십시오.

**구성**  
보정기 및 용액 봉지는 포장 열거되어 있습니다. 인해 장기 구성 성분이 포함되어 있지 않지만 이러한 물질을 취급하는 동안 실험실 규정을 따라야 합니다. (REF. NCCLS DOCUMENT M29-T2).

**경고 및 주의사항**  
전체 지침은 Stat Profile Prime Plus VET 분석기 사용 설명서를 참조하십시오. 실험실 사약 취급에 필요한 모든 규정을 따르십시오. 카트리지는 현지 지침에 따라 폐기하십시오.  
폐물 봉지에는 보존제가 함유되어 있습니다.(눈, 호흡, 피부 자극).

**보관**  
15 - 30°C에 보관하십시오. 만료일은 보정기 카트리지에 인쇄되어 있습니다.

**사용법**  
전체 지침은 Stat Profile Prime Plus VET 분석기 사용 설명서를 참조하십시오. 내용물은 혼합하기 위해 보정기 카트리지를 몇 차례 천천히 뒤집어야 합니다.

**표준 추적성**  
가능한 경우, 피분물은 NIST 표준 물질로 추적됩니다.

IT

**Descrizione**  
La cartuccia contiene le seguenti soluzioni acquose in sacche separate: 5 calibratori (Calibratore A, B, C, D e F), soluzione di riferimento e una sacca flessibile per la raccolta dei reflu. Ogni sacca include un raccordo con un setto. I raccordi esposti si trovano allineati lungo la parte posteriore della cassetta reagenti. I setti vengono forati durante l'inserimento della cartuccia nell'analizzatore. Per l'attivazione della cartuccia prima dell'installazione, viene fornito un kit di carica comprendente 2 siringhe riempite di soluzione di creatinina.

**Uso previsto**  
Per la determinazione quantitativa di Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, BUN (urea), glucosio, lattato, pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> %, Hct, HtB, HbF, O<sub>2</sub>Hb, COHb, MetHb, HH e tBil nel sangue intero animale mediante l'analizzatore Stat Profile Prime Plus VET.

**Metodologia**  
Per la metodologia e i principi di analisi, vedere il Manuale contenente le istruzioni per l'uso dell'analizzatore Stat Profile Prime Plus VET.

**Composizione**  
I volumi dei calibratori e delle soluzioni sono riportati nella tabella. Non contiene costituenti di origine umana; attenersi tuttavia alle buone pratiche di laboratorio nel maneggiare questi materiali. (FARE RIF. AL DOCUMENTO NCCLS M29-T2).

**Avvertenze e precauzioni**  
Per indicazioni dettagliate, vedere il Manuale contenente le istruzioni per l'uso dell'analizzatore Stat Profile Prime Plus VET. Adottare le normali precauzioni necessarie per la manipolazione dei reagenti di laboratorio. Smaltire la cartuccia calibratore nel rispetto delle norme vigenti.  
La sacca per la raccolta dei reflu contiene un prodotto conservante, irritante per occhi, pelle e apparato respiratorio.

**Immagazzinaggio**  
Conservare a 15 - 30 °C. La data di scadenza è stampata sulla cartuccia calibratore.

**Istruzioni per l'uso**  
Per indicazioni dettagliate, vedere il Manuale contenente le istruzioni per l'uso dell'analizzatore Stat Profile Prime Plus VET. Con delicatezza, capovolgere più volte la cartuccia calibratore in modo da miscelare bene il contenuto.

**Tracciabilità in base agli standard**  
Ogniquovolta possibile, gli analiti sono conformi ai materiali di riferimento degli standard NIST.

HE

**חומר**  
המחסנית מכילה את החמיסות המימיות הבאות בשקיות אטומות: 5 כיילים (כיל A, B, C, D ו-F), חמיסת ביקורת ושקית מפולת נפשה. בכל שקית כולל מתאם בעל מחיצה. השקיות החשופות להרכבה מסודרות בשורה לאורך העד האחורי של קופסת המחסנית. המחיצה מתוקבת בזמן הכנסת המחסנית למכשיר הבדיקה. מערכת סעודה כוללת 2 מזריקים מלאים בחמיסת קריאטינין כלולה לצורך הפעלת המחסנית לפני ההתקנה.

**שימוש מיועד**  
עבור בקיעת כמות של Lactate pH, PCO<sub>2</sub>, PO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> %, מלקויה, Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, iCa, iMg, BUN (Urea) של Stat Profile Prime Plus VET ו-bil ו Hct, tHb, O<sub>2</sub> Hb, COHb, MetHb, HHb ו tBil ב דירה שלמה תוך שימוש ב Stat Profile Prime Plus VET Analyzer.

**מתודולוגיה**  
עין הוראות השימוש ב Stat Profile Prime Plus Analyzer לתתודולוגיה ועקרונות.

**מרכיבים**  
כיל ובמיסות המימיות רשומות בטבלה. אולי מכיל מרכיבים מסוקר אנשו, אולם תקני פעילות בנוגע במעבדה דורשים שהתקן יבוצע בעת שיפול בחומרים כאלה. (סימון מספר NCCLS M29-T2).

**אזהרה וחיוור**  
עין הוראות השימוש ב Stat Profile Prime Plus VET Analyzer ל הוראות כוללת. לפעול על פי הוראות התקן בשיפול ב reagents. [חומר ריאקטיבה כיסיתי] סלק את המחסנית בהתאם להוראות המוקדשות. שקית המליקה מכילה חומר משמר (גורם לגירוי לעיניים, לעור ולמערכת הנשימה).

**אכסון**  
יש לאכסן בין 15 עד 30°C תאריך תפוגה מודפס על כיל המחסנית.

**הוראות שימוש**  
עין הוראות Stat Profile Prime Plus VET Analyzer. שימוש להוראות כוללות יש להקפ את מחסנית הכיל מספר פעמים כדי לערבב את התכולה היטב.

**איתור תקין**  
יש לחפש את האנליסט ב NIST חומרי קור סטנדרטיים במידת האפשר.

ZH

**产品信息**  
试剂盒各袋内含有以下水溶液：5个校准溶液（校准溶液A、B、C、D和F），参比溶液和一只柔性废液袋。每个袋子都有一个带隔壁的配件。袋子外露的配件沿着试剂盒外壳的后部排成一行。前试剂盒插入分析仪时，隔壁被刺穿。包含含有肌酐溶液的2个注射器的充液工具包，用于在安装前活化试剂盒。

**用途**  
用于通过 Stat Profile Prime Plus VET 分析仪定量分析动物全血中的 Na<sup>+</sup>、K<sup>+</sup>、Cl<sup>-</sup>、iCa、iMg、BUN（原素）、葡萄糖、乳酸、pH、PCO<sub>2</sub>、PO<sub>2</sub>、SO<sub>2</sub> %、Hct、HtB、O<sub>2</sub>Hb、COHb、MetHb、HHb 和 tBil。

**方法**  
方法和原理请参见 Stat Profile Prime Plus VET 分析仪使用手册说明。

**成分**  
表中列出了校准液和溶液体积，不含人源成分，但在处理这些材料时应遵循实验室操作规范。（参考：NCCLS DOCUMENT M29-T2）。

**警告和注意事项**  
完整用法请参见 Stat Profile Prime Plus VET 分析仪使用手册说明。遵循实验室试剂的标准操作规范。遵照当地的准则丢弃试剂盒。  
废物袋含有防腐剂（对眼睛、皮肤和呼吸道有刺激性）。

**贮存**  
储存于 15 - 30 °C，有效期印于校准试剂盒。

**使用说明**  
完整用法请参见 Stat Profile Prime Plus VET 分析仪使用手册说明。务必轻轻颠倒校准试剂盒数次以彻底混合内容物。

**标准的可追溯性**  
可能情况下，分析物可溯源至 NIST 标准参比物。